

IT

Gentile cliente,
Ci congratuliamo e La ringraziamo per aver acquistato l'ombrellone a braccio laterale SUNCOMFORT-PENDOLINO.
Per poter trascorrere molte giornate di sole all'ombra del nostro ottimo prodotto, La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.
Grazie.

In ogni momento della giornata – un'occasione di relax – al fresco dell'ombra

Montaggio dell'ombrellone

- Per montare in modo sicuro l'albero ① sono adatte basi ② con almeno 75 kg di peso, Ø albero dell'ombrellone 47 mm e un dispositivo di fissaggio anti-graffio.
- Controllare che non ci siano oggetti o persone nella zona in cui si aprirà l'ombrellone. Spingere in avanti il braccio portante ⑤ fino a quando si incastra.
- Disporre allontanandoli l'uno dagli altri la stoffa e i saettoni. In questo modo risulta più facile aprire l'ombrellone la prima volta.
- Girando la manovella ④ – in senso orario – l'ombrellone si apre in modo facile e comodo.
ATTENZIONE: l'ombrellone è aperto del tutto quando il perno di scorrimento ⑦ si è inserito completamente nel tubo a corona ⑧. Non serrare eccessivamente la manovella! Eventuali danni non sono coperti dalla garanzia.

Orientare e girare l'ombrellone

- L'ombrellone può essere orientato a destra e a sinistra e quindi seguire i raggi del sole.
- Rotazione a 360° – Allentare la vite di serraggio ⑨ sul tubo della base. Ruotare l'ombrellone nella direzione desiderata. Riavvitare la vite di serraggio ⑨.
- Inclinare l'ombrellone ⑪ – allentare la leva di bloccaggio ③ e con l'aiuto della maniglia dell'asta ④ orientare l'ombrellone ⑪ nella posizione desiderata. Riavvitare la leva di bloccaggio ③.

Chiudere l'ombrellone

- Controllare che non ci siano oggetti o persone nella zona in cui si chiuderà l'ombrellone.
- Per prima cosa portare in posizione orizzontale l'ombrellone ⑪ (allentare la leva di bloccaggio ③).
- Girare la manovella ④ in senso antiorario fino a che l'ombrellone ⑪ è completamente chiuso.
- Allentare la leva di bloccaggio ③ e portare indietro il braccio portante ⑤ e l'ombrellone ⑪.



Sicurezza!

Quando si alza il vento chiudere l'ombrellone. Non lasciare aperti gli ombrelloni senza controllo. Si declinano ogni responsabilità e diritto a garanzia in caso di danni provocati dal vento.

Per poter sfruttare il più a lungo possibile l'ombrellone SUNCOMFORT-PENDOLINO, si consiglia di proteggere l'ombrellone da pioggia e vento con un rivestimento. Si prega di ricordare che tale rivestimento non deve essere collocato quando l'ombrellone è ancora bagnato.

GB

Dear Customer,
We congratulate you on the purchase of our SUNCOMFORT-PENDOLINO side post parasol and offer you our sincere thanks.
In order that you may enjoy many beautiful, sunny days in the shade of our high-quality product please read the following 'Instructions for Use' carefully.
Thank you.

At any time of the day – comfortable relaxation – in the cool shade

Erect the parasol

- Suitable equipment for erecting the mast ① safely is as follows: a pedestal ② with a minimum weight of 75 kg, a 47 mm Ø parasol mast and a scratch-free fixing clamp.
- When opening the parasol please make sure that there are no objects or people in the vicinity. Lift the support arm ⑤ and push forward until it engages.
- Gently open out the material and the struts. This makes it easier to open the parasol for the first time.
- By turning the crank handle ④ clockwise the parasol opens easily and smoothly.
NOTE: The parasol is fully open when the sliding pin ⑦ has entered fully into the pole ⑧. Do not over crank the handle! Where applicable such damage is not covered by the guarantee.

Tilting and rotating the parasol

- The parasol section can be tilted in any direction from left to right and can therefore be adapted to the position of the sun.
- 360° rotation – loosen the fixing bolt ⑨ on the mast. Rotate the parasol to the desired position. Re-tighten the fixing bolt ⑨.
- To tilt the parasol section ⑪ – loosen the release handle ③ and tilt the parasol section ⑪ to the desired position with the aid of the bar handle ④. Re-tighten the release handle ③.

Closing the parasol

- When closing the parasol please make sure that there are no objects or people in the vicinity.
- First return the parasol section ⑪ to the horizontal position (loosen release handle ③).
- Turn the crank handle ④ anti-clockwise until the parasol section ⑪ is fully closed.
- Loosen the release handle ③ and swing the support arm ⑤ and the parasol section ⑪ back into position.



Safety!

Close the parasol when the weather is windy. Do not leave parasols open when unattended. No guarantee or liability is accepted for wind damage.

In order that your SUNCOMFORT-PENDOLINO side post parasol can provide you with pleasure for a long time we recommend that you protect the parasol against wind and weather with a protective cover. Please note that the protective cover should not be placed over a wet parasol.

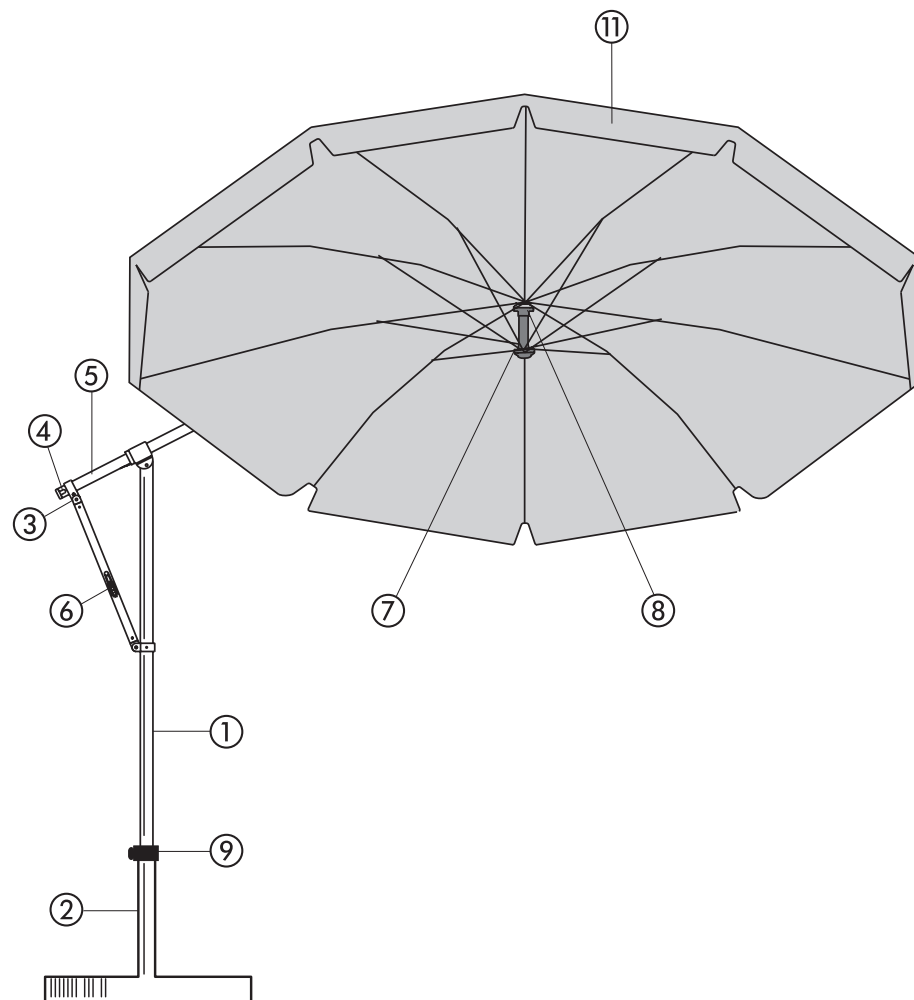
Suncomfort PENDOLINO



**Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use**

SUNCOMFORT®



**DE**

Sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres Freiarmschirmes SUNCOMFORT-PENDOLINO und danken Ihnen recht herzlich dafür.

Damit Sie viele schöne, sonnige Tage im Schatten unseres qualitativ hervorragenden Produktes verbringen können, bitten wir Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen.

Besten Dank.

Zu jeder Tageszeit – komfortable Entspannung – im kühlen Schatten

Schirm aufstellen

- Zum sicheren aufstellen des Mastes ① eignen sich Sockel ② mit mindestens 75 kg Gewicht, $\varnothing$ Schirmmast 47 mm und einer kratzfreien Feststellklemme.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände und Personen im Öffnungsbereich befinden. Den Tragarm ⑤ durch Anheben soweit nach vorne schieben, bis dieser einrastet.
- Den Stoff und die Streben leicht auseinander spreizen. Dadurch lässt sich der Schirm beim ersten Mal leichter öffnen.
- Durch Drehen der Kurbel ⑥ – im Uhrzeigersinn – öffnet sich der Schirm leicht und bequem.
ACHTUNG: Der Schirm ist ganz geöffnet, wenn der Schieberzapfen ⑦ ganz in das Kronenrohr ⑧ eingefahren ist. Kurbel nicht überdrehen! Allfällige Schäden fallen nicht unter die Gewährleistung.

Neigen und Drehen des Schirms

- Das Schirmteil ist universell nach links und rechts neigbar und lässt sich dadurch dem Sonnenstand anpassen.
- Drehung 360° – Feststellschraube ⑨ am Sockelrohr lösen. Schirm in die gewünschte Richtung drehen. Feststellschraube ⑨ wieder anziehen.
- Schirmteil ⑪ neigen – Klemmhebel ③ lösen und mit Hilfe des Stabgriffes ④ das Schirmteil ⑪ in die gewünschte Position neigen. Klemmhebel ③ wieder anziehen.

Schliessen des Schirmes

- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände und Personen im Schliessbereich befinden.
- Zuerst Schirmteil ⑪ wieder waagrecht stellen
- Kurbel ⑥ gegen den Uhrzeigersinn drehen bis Schirmteil ⑪ vollständig geschlossen ist.
- Klemmhebel ③ lösen und Tragarm ⑤ mit Schirmteil ⑪ zurückschwingen.



Sicherheit!

Bei aufkommendem Wind Schirm schliessen. Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben. Keine Gewährleistung oder Haftung bei Windschäden.

Damit Sie lange Zeit an Ihrem SUNCOMFORT-PENDOLINO Freiarmschirm Freude haben, empfehlen wir den Schirm mit einer Schutzhülle vor Wind und Wetter zu schützen. Bitte beachten Sie, dass die Schutzhülle nicht auf einen nassen Schirm aufgezogen werden darf.

FR

Cher client,

Nous vous félicitons et nous vous remercions sincèrement pour l'achat de notre parasol excentré SUNCOMFORT-PENDOLINO.

Afin que vous puissiez profiter de nombreuses belles journées ensoleillées à l'ombre de notre produit d'excellente qualité, nous vous prions de lire ce mode d'emploi avec attention.

Merci beaucoup.

A toute heure de la journée – détente confortable – à la fraîcheur de l'ombre

Installer le parasol

- Pour installer le mât ① en toute sécurité, le socle ② devra être chargé d'un poids minimum de 75 kg, mât $\varnothing$ 47 mm et une pince de blocage qui ne raye pas.
- Veillez à ce qu'il n'y ait ni personnes, ni objets dans la zone d'ouverture. En le soulevant, avancer le bras portant ⑤ le plus possible en avant jusqu'à enclenchement.
- Ecarter légèrement la toile et les baleines. Le parasol sera ainsi plus facile à ouvrir la première fois.
- En tournant la manivelle ⑥ dans le sens des aiguilles d'une montre, le parasol est facile et confortable à ouvrir. ATTENTION: Le parasol est entièrement ouvert dès que le curseur ⑦ se trouve complètement dans le tube du chapiteau ⑧. Ne pas forcer sur la manivelle! Les dommages éventuels en résultant ne seront pas couverts par la garantie.

Incliner et faire pivoter le parasol

- La partie parasol est inclinable de manière universelle sur la droite et sur la gauche, s'adaptant ainsi à la position du soleil.
- Rotation 360° – Desserrer la vis de blocage ⑨ sur le tube au niveau du socle. Tourner le parasol dans la direction souhaitée. Resserrer la vis de blocage ⑨.
- Incliner la partie parasol ⑪ – Desserrer le levier de blocage ③ puis incliner la partie parasol dans la position souhaitée à l'aide de la poignée ④. Resserrer le levier de blocage ③.

Fermer le parasol

- Veillez à ce qu'il n'y ait ni personnes, ni objets dans la zone de fermeture.
- Commencer par remettre la partie parasol ⑪ à l'horizontale (Desserrer le levier de blocage ③).
- Tourner la manivelle ⑥ dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la partie parasol ⑪ soit complètement fermée.
- Desserrer le levier de blocage ③ puis ramener le bras portant ⑤ et le parasol ⑪ en arrière.



Sécurité !

Fermer le parasol en cas de vent. Ne pas laisser les parasols ouverts sans surveillance. En cas de dommages dus au vent, nous ne pourrions être tenus responsables et il n'y aura pas de prise en charge par la garantie.

Afin que votre parasol excentré SUNCOMFORT-PENDOLINO vous réjouisse pendant longtemps, nous vous recommandons de le protéger contre les intempéries à l'aide d'une housse. Veillez à ne pas mettre la housse sur un parasol humide.